



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta tat-18 ta' Marzu, 2011

Citazzjoni Numru. 283/2010

**Lawrence Borg f'isem *Cerviola Hotel*, Marsascula**

***Versus***

***Malta Shipyards Limited***

1. Din il-kawża hija dwar l-interpretazzjoni ta' kuntratt dwar akkommodazzjoni ta' ħaddiema tas-soċjetà konvenuta f'lukanda tal-attur.
2. L-attur fisser illi fl-1 ta' April 2005 hu u s-soċjetà konvenuta daħlu f'kuntratt li kellu jorbot sal-1 ta' April 2006. Il-ftehim kien illi l-attur jipprovdi akkommodazzjoni fuq *half-board basis* bil-prezz ta' tmax-il lira (Lm12) kull persuna kull jum għal ħaddiema illi l-konvenuta ġgib minn barra minn Malta. Il-ħlas kellu jsir mill-konvenuta u mhux mill-ħaddiema li jkun alloġjati.
3. Għall-ħabta ta' Dicembru tal-2005 kien hemm mija u ħamsin ruħ alloġġjati fil-lukanda bis-saħħa tal-ftehim. Gara iżda illi, mingħajr raġuni illi l-attur iqisha bħala tajba,

il-konvenuta ħarġet lil dawk in-nies mil-lukanda tal-attur u ħadithom f'lukanda oħra.

4. L-attur kompli jfisser illi, minħabba r-rabta li kellu mal-konvenuta li jżommilha n-nies sal-aħħar ta' Marzu tal-2006, hu tilef xogħol ieħor. Billi wkoll huwa tal-fehma illi l-konvenuta kellha rabta miegħu sal-31 ta' Marzu 2006, l-attur iġħid illi l-konvenuta għandha tħallas għat-telf li ġarrab. Għalhekk fetaħ din il-kawża u qiegħed jitlob illi l-qorti:

i. tgħid illi l-konvenuta għandha tħallsu dik is-somma li tiġi likwidata għat-telf li ġarrab minħabba *commitment* ta' mija u ħamsin alloġġ mogħti fuq struzzjonijiet tal-konvenuta għall-ħaddiema tagħha għaż-żmien minn meta dawn inħarġu mil-lukanda tal-attur sal-31 ta' Marzu 2006; u

ii. tikkundanna lill-konvenuta tħallas is-somma hekk likwidata, flimkien mal-ispejjeż u l-imgħaxijiet.

5. Is-soċjetà konvenuta ressqet dawn l-eċċezzjonijiet:

i. l-attur għandu jippreżenta kopja awtentika tal-kuntratt li fuqu jibni l-premessi u t-talbiet tiegħu – din il-kopja fil-fatt tinsab fl-atti<sup>1</sup>;

ii. ma huwiex minnu illi l-konvenuta ntrabtet li talloġġja mija u ħamsin ħaddiem, jew kull numru ieħor, fil-lukanda tal-attur bejn l-1 ta' April 2005 u l-1 ta' April 2006, u għalhekk ma twegibx għal danni li ġarrab l-attur; u

iii. it-talbiet tal-attur huma f'kull każ "infondati fil-fatt u fid-dritt" u għandhom jiġu miċħuda.

6. Essenzjalment, il-kwistjoni f'din il-kawża hija jekk il-ftehim bejn il-partijiet kienx biss illi l-attur jintrabat għaż-żmien miftiehem b'rati ta' ħlas u kondizzjonijiet oħra biex jalloġġja fil-lukanda tiegħu l-ħaddiema li tibgħatlu l-konvenuta, jew jekk kienx hemm ukoll rabta min-naħa tal-konvenuta illi l-postijiet disponibbli teħodhom – u tħallas għalihom – għaż-żmien li għalih kien jorbot il-ftehim. Din hija kwistjoni ta' interpretazzjoni tal-kuntratt – imsejjaħ *Commercial Rate Agreement 2005/2006* – li sar b'kitba tal-14 ta' Marzu 2005.

7. Kif tifhmu l-qorti, il-kuntratt ma jorbotx lill-konvenuta li talloġġja numru ta' nies fil-lukanda għaż-żmien kollu tal-ftehim. Il-ftehim fil-fehma tal-qorti jorbot biss dwar rati ta'

---

<sup>1</sup> Fol. 13.

ħlas u kondizzjonijiet oħra tal-alloġġ għal dawk il-persuni illi l-konvenuta tagħżel li talloġġja fil-lukanda. Fil-fatt il-ftehim stess igħid illi “*This agreement is valid for direct bookings made from the Customer Liaison Department*” tal-konvenuta, u mkien ma jgħid illi l-konvenuta hija marbuta li tagħmel dawn il-*bookings*.

8. L-attur jidher li jikkonċedi dan, iżda jgħid illi meta jkun alloġġjat ħaddiem dan għandu jithalla fil-lukanda sakemm jspiċċa t-*tour of duty* tiegħu u mhux jinħareġ qabel sabiex għall-bqija taż-żmien jinżamm f'lukanda oħra. Dan, fil-fehma tal-qorti, kien ikun minnu li kieku meta jsir *booking* ikun għal żmien determinat, għax f'dak il-każ iż-żmien miftiehem ikun jorbot kemm lil naħa u kemm lil oħra, għalkemm l-obbligazzjoni kienet toħroġ mill-*booking* partikolari u mhux mill-ftehim tal-14 ta' Marzu 2005, li jorbot biss dwar ir-rati. Iżda ma nġiebet ebda prova ta' *bookings* bħal dan.

9. Għal dawn ir-raġunijiet it-tieni eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta hija tajba u qiegħda tintlaqa'. Il-qorti għalhekk taqta' l-kawża billi tiċċhad it-talbiet tal-attur u tikkundannah iħallas l-ispejjeż tal-kawża.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----